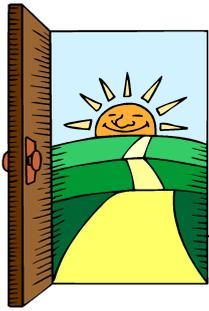


## INTRODUCCIÓN AL CURSO

1



### *Una manera de aprender*

Debido a la situación que atravesó el mundo en el año 2020 y su repercusión en el 2021 tras la pandemia del COVID-19 y la cuarentena obligatoria que se dispuso para preservar la salud de todos, la educación a distancia se ha convertido en una necesidad, y los cursos virtuales llegaron a nuestro país para quedarse. Hoy en día, en el caso de varias Facultades de nuestra Universidad y de algunas cátedras, se ha tomado la decisión de recurrir a la que se denomina "Blended learning", o **aprendizaje mixto o combinado**, el cual implica combinar un alto porcentaje de asistencia presencial y un apoyo mediante la virtualidad o soporte digital. En nuestro caso particular, en la asignatura **Inglés**, Uds., los estudiantes, recurrirán a la virtualidad para descargar el material de trabajo y para la **presentación de los trabajos prácticos obligatorios**, además del uso de algunos otros medios electrónicos para realizar consultas tanto sincrónicas como asincrónicas. **Nuestro espacio virtual se encuentra en la Plataforma MOODLE de la Facultad.**



Siguiendo esta modalidad, se proveen los materiales de estudio de la materia y se indican los procedimientos a seguir por parte de los aprendientes a los efectos de obtener una adecuada asimilación de conocimientos. El estudiante en esta situación de aprendizaje **es orientado en las clases teórico-prácticas presenciales obligatorias**, que le plantea modos, tiempos y formas de acercamiento a los contenidos, como así también ejercicios de aplicación que lo preparan para posteriores instancias de evaluación. De esta manera, el éxito depende en gran medida de la responsabilidad, autodisciplina y motivación de los alumnos por lograr los objetivos del curso.

### *¿Qué lograrás al finalizar el curso?*

Lograrás contar, en poco tiempo, con las herramientas esenciales para acceder, por medio de la lectura, a información científico-técnica de las carreras de Ciencias Naturales, publicada en inglés, y en particular vinculada a tu área de estudio. Así, en este curso, **lo único que verás en inglés será el texto escrito**. Nuestro modo de comunicarnos será en español. Todas las actividades diseñadas para este curso están dirigidas a lograr la **comprensión de textos escritos en Inglés**. Alcanzar esta meta implica poder reconocer los *tipos textuales* más comunes, interpretar el *código* de la lengua en que estos textos se expresan mediante la comparación entre la *gramática*

<sup>1</sup> Introducción adaptada de la original de la Asignatura "Seminario de Inglés Técnico" de la Facultad de Ciencias Económicas de la UNSa - Autoras: Prof. Laura Moreno - Prof. Graciela Saravia

inglesa y española, como así también inferir el significado del **vocabulario** en el contexto lingüístico y situacional. También supone aplicar y desarrollar las **estrategias de lectura** que ya posees en tu lengua materna, las que haremos conscientes y sistematizaremos a lo largo del curso.

Todos estos aspectos constituyen **los objetivos** a lograr dentro del curso.

### Acerca del material



Los textos que componen este material son auténticos, es decir han sido seleccionados de libros, enciclopedias electrónicas, Internet, manuales y otras fuentes. Por lo tanto, el lenguaje que leerás es el inglés real que se usa en el área de las Ciencias Naturales. Se han graduado de modo tal que te permitan ir alcanzando los objetivos de manera natural y permanente.

El material está formado por *Clases*. En ellas se sistematiza todo aquello que se considera esencial que aprendas. Es importante que sigas las guías en el orden estipulado. En las actividades prácticas que resolverás posteriormente aplicarás todos los conocimientos y destrezas que adquiriste a través de la realización de las guías de cada tema.

- ❖ El texto de lectura precede a cada Clase, es decir, lo primero que encontrarás es el texto en el que se basan las explicaciones teóricas y se elaboraron las tareas de ejercitación práctica. Por ejemplo, el texto de lectura para la Clase 1 es la tabla o guía de contenidos de un libro. Para la Clase 2, el texto de lectura es un índice de un libro.
- ❖ Los títulos de las clases corresponden a los títulos de los textos con los que trabajarás. En cada uno encontrarás las actividades a realizar.
- ❖ Comenzarás con una actividad de **Aproximación al texto**, lo que significa abordarlo de manera general, sin leerlo detenidamente, para obtener una idea global de su contenido. No necesitas escribir nada en esta etapa.
- ❖ Luego encontrarás actividades relacionadas con la lengua, las cuales enfocan aspectos gramaticales y/o de vocabulario, además de las relacionadas con la organización del texto.
- ❖ También deberás resolver actividades que demuestren tu comprensión del texto. Recuerda que usarás el español en la solución de las tareas propuestas.

## CONSULTAS Y ASPECTOS CLAVES PARA EL ÉXITO DEL CURSO

Durante todo el curso tendrás la oportunidad de esclarecer dudas en cualquier momento, a fin de acompañarte mientras aprendes, guiándote y orientándote en todo aquello que necesites. Las consultas son importantes, pues también brindan un espacio para plantear sugerencias y opiniones.



Las podrás hacer durante las clases, en las consultas presenciales dispuestas en el box de Inglés, o vía e-mail al Profesor Adjunto, Mgtr. Gustavo Zaplana: [guszaplana@gmail.com](mailto:guszaplana@gmail.com)

¿Dónde hacer las consultas presenciales?: **BOX de Inglés, Box 105**, 1er piso del sector de Agronomía.

¿Cuándo se pueden hacer las consultas presenciales?: **Miércoles de 13:00 a 14:00 hs y jueves de 12:00 a 14:00 hs.**

### Importancia del manejo del propio tiempo



Como ya se explicó, seguir este tipo de aprendizaje permite una gran flexibilidad en cuanto a horarios y ritmo de estudio. Si bien cada uno utiliza el tiempo que necesita para su aprendizaje, o sea que cada uno sigue su propio ritmo, te sugeriría dedicar mínimamente **tres horas** semanales a cada Clase (o tema) además de las clases presenciales. Es importante que apartes este tiempo a lo largo de la semana, de modo que puedas abordar cada tema con la debida tranquilidad, sintiendo que tienes tiempo suficiente para estudiarlo y no te sobrecargues un solo día. Esto último es contraproducente para tu aprendizaje.

### Uso del diccionario



El diccionario bilingüe y el material preparado para el curso serán nuestras herramientas de trabajo, pero muchas veces el diccionario en lugar de ayudarnos nos causa problemas. Te sugiero tener en cuenta estos puntos:

- ❖ Antes de decidir buscar una palabra en el diccionario, intenta inferir su significado primeramente considerando donde aparece la palabra en frase u oración, y también a través del contexto, es decir, teniendo en cuenta el tema que estás leyendo.
- ❖ No es conveniente hacer listas de palabras para buscar en el diccionario. Una sola palabra puede tener muchos significados. Siempre debes tener en cuenta el co-texto y el contexto.

Usa el diccionario solamente cuando no comprendas alguna palabra clave del texto.

- ❖ Evita caer en la tentación de usar los programas denominados traductores o "translators" para traducir párrafos o frases, ya que **no** son confiables y no contribuyen al objetivo del curso. Se trata de que puedas llegar a leer fluidamente textos en inglés, con la ayuda ocasional del diccionario, sin necesidad de traducirlos completamente para interpretarlos.



### **Indicaciones puntuales previas al curso**

Las **explicaciones gramaticales** sirven para comprender el texto. No necesitas memorizarlas, sólo recordarlas para poder interpretar los textos correctamente en situaciones futuras. Estas explicaciones son puntuales para cada texto, no siempre agotan el punto gramatical sistematizado.



El **objetivo general** de este curso es que puedas leer textos en Inglés orientados a las Ciencias Naturales con ayuda del diccionario bilingüe.

Los **objetivos específicos** son que logres:

- Reconocer e interpretar las estructuras léxico-gramaticales de la lengua inglesa.
- Considerar al texto como una unidad de discurso semántica y pragmática (de significado puntual y global).
- Reconocer las funciones del discurso.
- Desarrollar, activar e incrementar estrategias lectoras y metacognitivas.
- Valorar la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científico-técnica.



### **Bibliografía**

El material de trabajo es la cartilla preparada especialmente para la Facultad de Ciencias Naturales, y un buen diccionario bilingüe. Sugerencias:

- Diccionarios bilingües Inglés-Español impresos de distintas editoriales tales como: Oxford, Simon and Schuster, Cuyas, Larousse, etc.
- <https://www.linguee.es/> - Es un diccionario llamado *LINGUEE* y puedes inclusive descargar la app en tu Smartphone con *Android* desde *Play Store*.

**¡BIENVENIDOS AL CURSO!**